

**SB185A++**  
**SB200-1A+**  
**SB300-1A+**  
**SB400-1A+**

*Gebruiksaanwijzing*  
*Mode d'emploi*

**scandomestic**

# Nederlands

## Inhoudsopgave

Technische gegevens

Beschrijving apparaat

Elektrische aansluiting

Installatie en adviezen

Beschrijving bedieningspaneel

De eerste keer

Invriezen

Ontdooien

Adviezen

Storingen en mogelijke oorzaken

Geachte gebruiker,

Onze gelukwens met uw keuze van deze diepvrieskist.

Bedenk echter, dat een apparaat u alleen goede diensten kan leveren mits goed geïnstalleerd en bediend. Wij raden u aan, voor het in gebruik nemen van het apparaat, zorgvuldig alle aanwijzingen, adviezen en voorschriften in dit boekje te lezen en op te volgen.

## Belangrijk

Nadat de diepvrieskist is uitgepakt en geïnstalleerd, dient deze nog 3 uur stil te staan met het deksel open, om de koelvloeistof tot rust te laten komen. De stekker tijdens deze periode niet in het stopcontact steken! De leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken bij het niet in acht nemen van de voorschriften.

## Attentie

Als deze diepvrieskist een oud model met veerslot vervangt, is het raadzaam dit slot te verwijderen of onklaar te maken. Zo voorkomt u, dat kinderen tijdens het spelen in het oude apparaat kunnen kruipen en daarbij mogelijk hun leven op het spel zetten. Zet uw oude apparaat niet zomaar op de stoep of bij het grofvuil, maar laat het ophalen voor milieubewust hergebruik. Laat u informeren over de te volgen procedure bij de plaatselijke milieudienst.

Alle kunststof onderdelen zijn voorzien van internationaal gehanteerde codes. Door deze codering en gesorteerd schoon afval is een goede recycling mogelijk.

## Technische gegevens

Zie technische plaatje

Tenminste zekeren met 10 Amp.

- Dit apparaat voldoet aan de EMC en LVD richtlijn 82/499/EEC en CE-standaard.

- Let op: dit apparaat dient door middel van een randaarde contactstop op een randaarde wandcontactdoos te worden aangesloten.

- Toepassing en plaatsing in ruimtes met een omgevingstemperatuur van  $-15^{\circ}\text{C}$ . en  $+32^{\circ}\text{C}$

## Beschrijving van het apparaat

- A. Handgreep
- B. Controlepaneel
- C. Dooiwaterafvoer

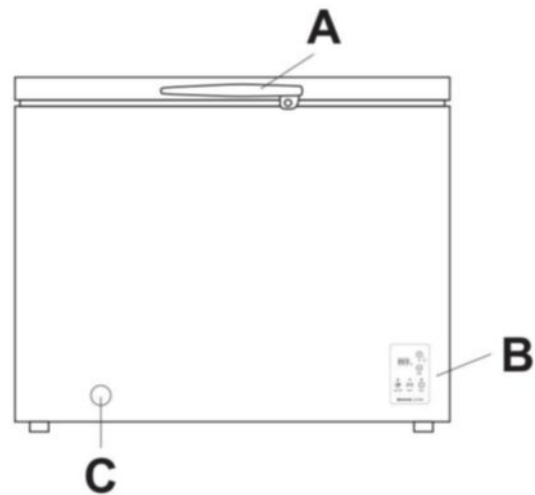


fig. 1

## Elektrische aansluiting

- Voor aansluiting van het apparaat dient gecontroleerd te worden of de spanning overeenkomt met de netspanning aangegeven op het typeplaatje van de diepvrieskist.

- De aansluiting dient te geschieden volgens de geldende voorschriften van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

- Reparatie en plaatsing van elektrische apparaten mag alleen worden uitgevoerd door erkende vakmensen. Als dit niet het geval is, loopt de gebruiker grote risico's

- Na plaatsing van het apparaat nog 3 uur wachten alvorens het apparaat in werking te stellen of de stekker in het stopcontact te steken, met het deksel open.

- Het apparaat dient met een randaarde stekker op een randaarde wandcontactdoos aangesloten te worden.

- Bij schoonmaakwerkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.

- *Het gebruik van verlengsnoeren raden wij sterk af.*

## Installatie en adviezen

- Stel de vrieskist stabiel en waterpas op.

- Het apparaat kan pas optimaal functioneren bij een omgevingstemperatuur tussen  $-15^{\circ}\text{C}$ . en  $+32^{\circ}\text{C}$

- Afhankelijk van het model kan tijdens het vriesproces de wanden van de vriezer warm worden. Zorg er voor dat rondom het apparaat 10 cm ruimte overblijft voor een goede luchtcirculatie en warmteafvoer.

- Plaats de vriezer zo, dat hij niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht en andere warmtebronnen zoals ovens, fornuizen, radiatoren enz.

- De buitenkant kan gereinigd worden met een milde, niet agressieve lauwwarme zeepoplossing.

- De binnenkant kunt u reinigen met lauwwarm water waaraan wat azijn is toegevoegd. Doe dit om de typische "nieuwe" geur weg te nemen.

- Ontdoe van tijd tot tijd de condensor (het zwarte vlecht werk aan de achterzijde) van stof met behulp van een borstel of stofzuiger. Een vervuilde condensor doet het energieverbruik toenemen.

- Indien de vrieskist in een onverwarmde garage, ruimte of bijgebouw is geplaatst, kan bij koud weer condensvorming op de buitenkant van de kast optreden. Dit is niet te wijten aan een slechte werking van de vriezer en zal gewoonlijk vanzelf verdwijnen met warmer weer.

- U kunt soms een gorgelend geluid horen in de vrieskist. Dit wordt veroorzaakt door het circuleren van de koelvloeistof door de buizen van het koelsysteem.

## Bedieningspaneel

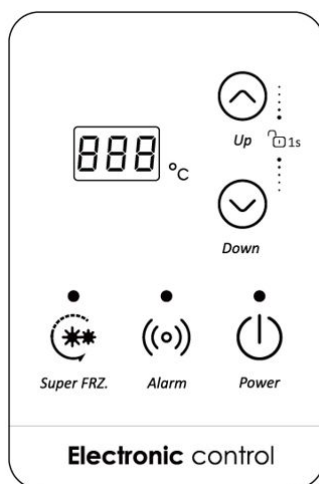


fig. 2

## Ontgrendel en instellingen

- Druk voor de vergrendelingsstatus tegelijkertijd op de "Up" en "Down" toetsen voor 1 seconde, nu worden de bedieningstoetsen ontgrendeld. De Parameter instelling is ingeschakeld, met de huidige temperatuurinstelling flinterend in het scherm.
- Druk eenmaal op de toets "UP", de temperatuur stijgt met 1 °C; Druk 2 keer op de "Down" -toets, de temperatuur neemt af met 1 °C; Als de toets niet binnen 5 seconden na elke instelling wordt ingedrukt, wordt de huidige ingestelde temperatuur op het display automatisch door het systeem bevestigd. Dan zal het scherm stoppen met flinteren.

## Superfriesfunctie

- Druk op de toets "Super FRZ.", De temperatuur is automatisch ingesteld op - 30 °C, In het scherm flinteret "- 30 °C". En inmiddels is het indicatorlampje van "Super FRZ." Ingeschakeld.

De flintering stopt binnen 5 seconden, dan begint de Super-Freezingfunctie.

- Na 26 uur draaien stopt de Super-Freezing functie automatisch. De indicator gaat uit. Het gaat terug naar de vorige staat.
- Druk op de toets "Super FRZ." Onder de toets Ontgrendelen tijdens de Super-Freezing modus, de Super-Freezing functie zal stoppen. De indicator gaat uit. Het gaat terug naar de vorige instelling.

## Temperatuur/alarm/functie

- De sensor temperatuur wordt gedetecteerd nadat de vriezer 3 uur is ingeschakeld . Als de sensor temperatuur hoger is dan -12 °C, gaat de alarindicator aan en de zoemer klinkt bij een frequentie van 2Hz, deze kan worden gestopt door op een toets te drukken onder de sleutel ontgrendelingsstatus.

Als de sensor temperatuur nog steeds hoger is dan -12 °C drie minuten later, gaat de zoemer opnieuw klinken. Als u op een toets drukt onder de toets Ontgrendelingsstatus, kunt u de zoemer beluisteren.

- Wanneer de temperatuur van de vriesensor lager is dan -12 °C, brandt de alarindicator niet meer en wordt de zoemer automatisch gestopt.

## Indicatie/lichten

- Huidige toestand van de vriezer; het power lampje brandt.
- Het "Power" lampje gaat branden als er een toets wordt ingedrukt. Wanneer de toestand is veranderd (dwz digitale display knippert), zal het licht helder zijn en wordt het half helder als er geen toets binnen 1 minuut is ingedrukt. Vriezer uitzetten; het power lampje gaat uit. Suggestie: De standaard fabrieks temperatuur instelling is -18 °C.

**Let op:** De instelling van de thermostaat is onder andere afhankelijk van:

- de omgevingstemperatuur
- de ruimte waarin het apparaat wordt geplaatst
- hoe vaak het deksel wordt geopend
- de hoeveelheid bewaarde producten

**Attentie:** Onder bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn een hogere- of lagere thermostaatinstelling te kiezen.

## De eerste keer .....

-Laat het apparaat **de eerste keer** 4 uur ongevuld op temperatuur komen voor u reeds bevroren producten in de vriezer plaatst.

-Verdeel nog in te vriezen voedsel (zeker **de eerste keer**) zodanig, dat het zoveel mogelijk in direct contact komt met de wanden van de vriezer.

-Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, zullen de LED lichten en het digitale display oplichten en na 2 seconden naar normaal terugkeren.

In de instellingmodus; als er geen toets binnen 5 seconden wordt ingedrukt, worden alle toetsen automatisch vergrendeld.

-U hoort misschien een beetje geluid als de compressor aan gaat. Het vloeistof en gas in het koelsysteem kunnen ook geluid veroorzaken, ongeacht of de compressor draait of niet. Dit is een normaal fenomeen.

- De temperatuur kan ingesteld worden tussen - 24 °C / - 16 °C. De standaard temperatuur instelling is -18 °C.

## Invriezen van vers voedsel

- De 4 sterren **\*\*\*\*** betekenen, dat in dit apparaat vers voedsel kan worden ingevroren en reeds diepgevroren producten enige maanden bewaard kunnen worden. Raadpleeg ook de aanwijzingen van de fabrikant op de

verpakking van de producten i.v.m. de max. bewaarduur.

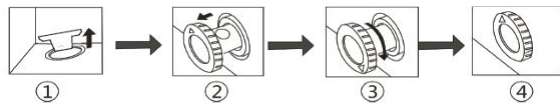
- Verse levensmiddelen altijd gedurende een periode van **24 uur** invriezen

- Voorkom zo mogelijk direct contact tussen nieuw, nog in te vriezen voedsel en al eerder ingevroren producten.

**Let op: bij het invriezen de max. invriescapaciteit per 24 uur niet overschrijden!**

### Ontdooien

Ontdooi twee keer per jaar of wanneer een vorstlaag van ongeveer 5 mm is gevormd. Haal de stekker uit het stopcontact. Plaats een bakje onder de ontdooiwaterafvoer en neem de stop eruit, zodat het dooiwater hier in kan lopen. 6 uur voor het ontdooien, druk alstublieft op "Super FRZ" toets om ervoor te zorgen dat het eten op de laagste temperatuur staat wanneer u het er uit haalt. Alle levensmiddelen moeten in verschillende lagen kranten worden verpakt en op een koele plaats worden opgeslagen (bijv. Koelkast of kist) . Verwijder de vriezer mand. Laat de deksel open. Emmers warm water kunnen zorgvuldig in de vriezer geplaatst worden om het ontdooien te bespoedigen. Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of andere dergelijke elektrische apparaten voor ontdooien. Wanneer het ontdooien is voltooid, verwijder het ontdooide water, dat op de bodem van de vrieskist wordt verzameld, zoals hieronder aangegeven, en droog het interieur grondig. Schakel de Fast Freeze in en laat het ongeveer drie uur aan.



1 Er is een ontdooiwaterafvoer onderaan de diepvriezer, bij het ontdooien, de rubberen stop er uit trekken, ontdooit water stroomt in het gat en druppelt eruit. (OPMERKINGEN: HOUD DE RUBBEREN STOP NETJES TIJDENS HET ONTDOOIE EN ZET HET TERUG NADAT HET ONTDOOIE IS VOLTOOID)  
2 Draai de ontdooiwaterafvoer 20-25 mm uit tot het watergat zichtbaar is.  
3 Draai de ontdooiwaterafvoer omlaag totdat de pijl naar beneden wijst.  
4 Nadat het ontdooien is voltooid, zorg er dan voor dat er geen water meer uitkomt voordat u de ontdooiwaterafvoer weer terugdraaid en op zijn plaats komt en de pijl weer naar boven wijst.

Belangrijke aantekeningen:  
• Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om de vorst te verwijderen.

### Attentie:

Als ontdooien regelmatig plaats vindt kan dit makkelijk binnen 2 uur gebeuren. Als het ontdooien langer duurt dan 2 uur, kunnen sommige producten beginnen te ontdooien.

### Adviezen

- Het is raadzaam om in te vriezen producten in kleinere porties te verdelen, het invriezen gaat dan sneller.
- Verpak producten luchtdicht in daarvoor geschikt materiaal en voorzie ze van een etiket met inhoud en invriesdatum.

- **De max. invriescapaciteit per 24 uur niet overschrijden!**

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in de vriezer.

- Nog warm voedsel en dranken laten afkoelen (kamer-temperatuur) alvorens het in de vriezer te plaatsen.

- Ijslolly's of ijsblokjes nooit direct uit de vriezer nuttigen, door de zeer lage temperatuur kunnen deze producten bevroeringsverschijnselen veroorzaken.

- Doe in geval van een (stroom)storing het volgende:

Als de storing niet langer dan ca. 12 uur duurt, zullen de ingevroren producten nog niet ontdooit zijn, als het deksel van de vriezer tijdens de storing maar ongeopend blijft!

Als de storing langer duurt, de nog bevroren producten in bijv. kranten of dekens wikkelen en direct overplaatsen.

- Eenmaal ontdooide producten onmiddellijk consumeren en in geen geval opnieuw invriezen.

- Als het apparaat langere tijd niet in gebruik is, maak dan de kist leeg, haal de stekker uit het stopcontact en ontdooi het apparaat. Goed schoonmaken en de klep open laten staan, zodat er geen schimmel of onaangename geuren kunnen ontstaan.

- De normale bewaartemperatuur in de vrieskist moet -18°C zijn om kant en klaar gekochte diepvriesproducten tot ca. 3 maanden (zie houdbaarheidsdatum op de verpakking) en zelf ingevroren levensmiddelen tot 1 jaar te kunnen bewaren.

### Energiebesparende tips:

- pak het apparaat niet te vol;
- sluit het deksel direct, vooral bij warm en vochtig weer;
- verpakte producten droog (**condensvrij**) in de vriezer zetten.

### Storingen en mogelijke oorzaken

Reparaties aan onze apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door onze eigen monteurs. Reparaties door derden of uzelf kunnen leiden tot het opheffen van de lopende garantietermijn. Een aantal mogelijke storings-oorzaken kunt u echter zonder probleem zelf verhelpen. Als er een dergelijke storing optreedt, ga dan eerst even de volgende punten na voor u de Service Dienst belt:

### Ongewone geluiden:

- het apparaat is niet juist opgesteld;
- het apparaat staat niet waterpas;
- een onderdeel van de achterwand (condensator) raakt bijv. een muur of wand.

**De vriescapaciteit wordt minder:**

- het deksel is te vaak geopend;
- de instelling van de thermostaat is niet juist;
- te grote hoeveelheden producten opgeslagen;
- te grote hoeveelheid ingevroren;
- te veel ijs/rijp in het apparaat;
- de omgevingstemperatuur is te laag.

**Te hoge temperatuur:**

- het deksel is te vaak geopend;
- de temperatuurinstelling is niet juist.

**Het apparaat doet niets:**

- de stekker zit niet of niet goed in het stopcontact;
- een zekering in de meterkast is defect of zit los.

Is geen van de genoemde zaken de mogelijke oorzaak van de storing, neem dan contact op met onze Technische Dienst.


**GARANTIEBEPALINGEN**

1. Ondergetekende verklaart dat dit apparaat voor het verlaten van de fabriek nauwkeurig is gecontroleerd en aan alle normale eisen van bruikbaarheid, betrouwbaarheid en levensduur voldoet.
2. Bij normaal gebruik en onderhoud wordt het apparaat gedurende 24 maanden na aankoop gegarandeerd tegen materiaal- en/of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor lakwerk en voor onderdelen van glas, rubber, kunststof en verlichting
3. De in punt 2 genoemde garantie houdt in, dat optredende storingen gedurende 24 maanden op vertoon van het garantiebewijs met aankoopfactuur worden gerepareerd zonder berekening van arbeidsloon en eventueel te vervangen onderdelen die eigendom worden van ondergetekende.
4. Aanspraak op garantie vervalt wanneer het defect naar het oordeel van ondergetekende het gevolg is van onoordeelkundig gebruik of misbruik, zoals aansluiting op een verkeerde (net)spanning, kennelijk ruwe behandeling of verwaarlozing respectievelijk niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing. Evenmin kan aanspraak op garantie worden gemaakt indien aan het apparaat veranderingen zijn aangebracht of hieraan reparaties zijn uitgevoerd zonder toestemming van ondergetekende.
5. Wanneer door omstandigheden het apparaat, of onderdelen daarvan, ter keuring of reparatie moeten worden verzonden, dient dit na voorafgaand overleg FRANCO te geschieden met bijvoeging van het garantiebewijs en aankoopfactuur.
6. Indien binnen de garantietermijn reparaties worden verricht of het apparaat omgeruild, dan wordt de oorspronkelijke garantietermijn niet verlengd.
7. Voor daden of verzuimen van ondergeschikten, die te wijten zijn aan grove schuld of opzet, behalve voor zover die daden of verzuim schade aan het betrokken apparaat ten gevolge hebben, is ondergetekende niet verantwoordelijk.
8. Voor (een) aangevraagd en tevoren aangekondigd(e) bezoek(en), waarbij de aanvrager(ster) niet thuis wordt getroffen, worden voorrijkosten in rekening gebracht.

Er berust copywrite op deze gebruiksaanwijzing, niets mag gedupliceerd worden zonder vooraf contact met de leverancier

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake afgedankte elektrische apparaten (WEEE). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

# Français

## Table des matières

- Spécifications techniques
- Description de l'appareil
- Raccordement électrique
- Installation et conseils
- Description panneau de commande
- Première mise en service
- Congélation
- Dégivrage
- Conseils
- Pannes

### Cher utilisateur,

Toutes nos félicitations pour le choix de congélateur. N'oubliez pas cependant qu'un appareil ne peut fournir des services appréciables que s'il est bien installé et utilisé. C'est pourquoi nous vous conseillons, avant de commencer à employer ce réfrigérateur, de suivre rigoureusement toutes les indications, recommandations et prescriptions prises dans ce petit mode d'emploi.

### Important

Après avoir déballé et installé le congélateur, **laissez-le reposer 3 heures avec le couvercle ouvert**, afin de permettre au liquide réfrigérant de se stabiliser. N'introduisez pas encore la fiche dans la prise murale! Le non-respect de ces prescriptions engage le fournisseur de toute responsabilité pour des dommages aux personnes ou aux biens.

### Attention

Si ce congélateur remplace un ancien modèle à serrure à ressort, il est recommandé de démonter ou de mettre hors service le mécanisme de fermeture de la porte. Ainsi, vous éviterez que des enfants, lors de leurs jeux, ne s'enferment dans l'appareil et, le cas échéant, mettent ainsi leur vie en péril. Ne mettez pas votre ancien appareil simplement à la rue ou parmi les déchets encombrants. Faites-le plutôt enfiler en vue de sa réutilisation ou de son recyclage. Faites-vous informer sur la procédure à suivre auprès des services locaux compétents en matière d'enlèvement des déchets encombrants. Toutes les pièces en matière synthétique sont dotées d'un code international.

Grâce à ce codage et au tri des déchets propres, quasiment toutes les pièces peuvent être recyclées.

### Spécifications techniques

Puissance mini max du fusible 10 Amp.

- Le présent appareil satisfait la directive EMC et LVD 82/499/CEE et la norme CE
- Attention: L'appareil doit être raccordé par une fiche de contact à une prise murale dotée d'une prise de terre.
- L'appareil doit être installé dans une pièce où la température ambiante se situe entre -15°C. en +32°C
- Ce réfrigérateur ne peut être affecté qu'à un usage ménager

### Description de l'appareil

- A. Poignée
- B. Panneau de commande
- C. Dégivrage de la vidange d'eau

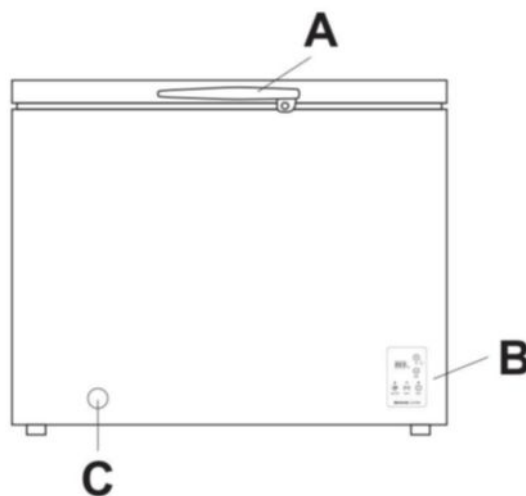


fig. 1

### Raccordement électrique

- Avant de raccorder l'appareil, veuillez contrôler si la tension du réseau du logement correspond à la tension mentionnée sur la plaquette signalétique.
- Le raccordement doit être réalisé conformément aux prescriptions en vigueur du distributeur local d'électricité.
- Le placement et les réparations des appareils électriques ne peuvent être effectués que par des spécialistes agréés. Si ce n'est pas le cas, l'utilisateur est susceptible de s'exposer à de grands risques.
- Après l'installation, laissez encore reposer l'appareil pendant **3 heures avec le couvercle ouvert** avant de le mettre en marche.
- Cet appareil doit être raccordé par une fiche de contact à une prise murale dotée d'une prise de terre.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale avant de procéder au nettoyage de l'appareil !
- *Nous déconseillons fortement l'utilisation de rallonges.*

### Installation et conseils

- Installez le meuble de manière stable et bien d'aplomb.
- L'appareil ne peut fonctionner de manière optimale qu'à une température ambiante de -15°C. en +32°C.
- Pendant le processus de congélation, les parois du meuble chauffent (construction à parois chauffantes). Veuillez prévoir autour de l'appareil un espace de 10 cm pour permettre une bonne circulation de l'air et l'évacuation de la chaleur.
- Installez le congélateur de manière à éviter toute exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur telles que fours, cuisinières, radiateurs, etc.
- L'extérieur peut être nettoyé à l'aide d'une lessive douce, non agressive et tiède.
- L'intérieur peut être nettoyé à l'eau tiède enrichie d'un peu de vinaigre. Nettoyez-le pour faire disparaître l'odeur typique de neuf.

- Dépoussiérez de temps en autre le condensateur (le grillage noir à l'arrière) à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Un condensateur sale accroît la consommation d'énergie.
- Si le congélateur se trouve dans un garage, un local ou une annexe non chauffés, il peut présenter par temps froid sur ses parois extérieures des traces de condensation. Ceci n'est pas dû à un mauvais fonctionnement du congélateur et ce phénomène disparaîtra généralement lors du réchauffement de la température ambiante.
- Le congélateur peut parfois produire une sorte de gargouillement. Ce bruit est dû à la circulation du liquide réfrigérant dans les tuyaux du système de réfrigération.

## Panneau de commandes

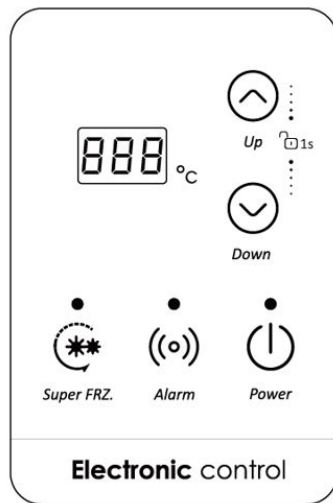


fig. 2

### déverrouiller les paramètres

- Pour verrouiller le statut simultanément sur les touches « Up » et « Down » pour une seconde, les commandes sont déverrouillées. Réglage des paramètres est activé, le réglage de la température qui clignote sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « UP », la température augmente de 1 °C; Appuyez une fois sur la touche vers le bas, la température diminue de 1 °C; Si le bouton est pas enfoncé après chaque réglage dans les 5 secondes, la température de consigne courant sur l'écran sera assurée automatiquement par le système. L'écran cesse de clignoter.

### Super-Freezing

- Appuyez sur la fonction "Super FRZ." Bouton, la température est réglée sur -30°C automatiquement, scintille numérique à -30°C". Entre-temps et le moins de "Super FRZ." C'est sur, le clignotement s'arrêtera 5 secondes, puis l'Super-Freezing fonction commence.
- Après l'exécution de 26 h, Super-Freezing s'arrête automatiquement. L'indicateur s'éteint. Il revient à l'état précédent.
- Sous le bouton déverrouiller état au cours d'Super-Freezing", appuyez sur le "Super FRZ." À Super-Freezing, bouton s'arrête. L'indicateur s'éteint. Il revient à l'état précédent.

### Fonction d'alarme température

- La température de la sonde est détectée après le congélateur pendant 3 heures, est activée. Si la température du capteur est supérieure à -12 °C, l'indicateur d'alarme s'allume et le signal

sonore retentit à une fréquence de 2 Hz, ce qui peut être arrêté en appuyant sur une touche dans l'état de libération cl.

Si la température du capteur est toujours supérieure à -12 °C trois minutes plus tard, la sonnerie retentit à nouveau. En appuyant sur un bouton sur l'état de relâchement de la touche, vous pouvez écouter la sonnerie.

- Si le capteur de température du congélateur est inférieure à -12 °C, l'indicateur d'alarme est pas plus allumé, et le buzzer est arrêté automatiquement.

### Voyants lumineux

- Geler la situation réelle actuelle, de voir l'indicateur de puissance. Lorsque les changements d'état (c.-à-d. flash numérique), montrent tout affichage clair; Un état modifié (par exemple clignotant d'arrêt digital), émission d'une demi-lumière.
- Les lumières « Power » est effectuée lorsqu'une touche. Lorsque l'état est modifié (flash numérique), la demi-lumière sera brillante et claire sur aucune touche moins d'une minute. Congélateur éteint, le voyant d'alimentation se éteint. Suggestion: La température de réglage par défaut est -18 °C.

Remarque: Le réglage du thermostat comprend sujet:

- la température ambiante
- l'espace dans lequel est placé le dispositif
- à quelle fréquence le couvercle est ouvert
- la quantité de conserves

Remarque: Dans certaines circonstances, il peut être nécessaire de choisir un réglage du thermostat inférieure ou supérieure.

### La première mise en service ...

- Lors de la **première utilisation**, laissez pendant **4 heures** l'appareil à vide atteindre la bonne température avant de placer des aliments dans le congélateur et éteignez ensuite le commutateur de congélation.
- Répartissez les aliments à surgeler (surtout la première fois) de telle manière qu'ils entrent le plus possible en contact avec les parois du congélateur.
- Lors du **premier remplissage** du meuble [ou chaque fois que vous voulez surgeler de grandes quantités d'aliments (frais)], vous devez enclencher le commutateur de congélation au moins **12 heures** avant l'opération. Eteignez ensuite le commutateur lorsque les aliments sont surgelés (c.-à-d. pour des aliments frais seulement **24 heures** plus tard).
- Votre congélateur peut congeler au max d'aliments en 24h.

### Congélation

Les quatre étoiles \*\*\*\* signifient qu'avec cet appareil, vous pouvez congeler des aliments frais et conserver pendant plusieurs mois des produits surgelés. A cet effet, consultez les instructions figurant sur l'emballage des produits à conserver, afin de connaître leur durée maximale de conservation. Consultez aussi le calendrier de conservation des produits surgelés rappelant la durée de conservation (en mois) des différents groupes d'aliments.

- Les aliments frais doivent toujours être congelés pendant une période de **24 heures**.
- Après la congélation, il est conseillé de fermer le commutateur pour éviter toute consommation énergétique inutile.
- Evitez dans toute la mesure du possible de mettre en contact les aliments nouveaux, encore à congeler et les produits surgelés.
- Lorsque vous placez dans le congélateur des produits surgelés, il n'est pas nécessaire d'allumer le commutateur de congélation.

**Attention : ne dépassez pas lorsque vous congelez la capacité maximale de congélation de 24 heures !**

## Dégivrage

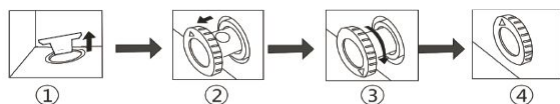
Il y a lieu d'éliminer les couches de givre ou de glace dans le congélateur lorsque celles-ci représentent une épaisseur d'environ 5 mm, sinon la puissance frigorifique diminue et la consommation électrique s'accroît.

N'utilisez pas d'objets acérés ou métalliques pour éliminer le givre, utilisez le grattoir en matière synthétique.

Recouvrez les produits p. ex. d'un chiffon propre et placez un petit bac le long des parois du congélateur pour y recueillir le givre gratté.

Lorsque le givre ne peut plus être gratté ou que la glace rend difficile le placement des aliments, il convient de procéder au dégivrage complet du congélateur. Pour cela, choisissez un moment où le congélateur est presque vide et procédez comme suit :

- enclenchez le commutateur de congélation **12 heures avant le dégivrage**, de manière à refroidir les produits au maximum ;
- après ces 12 heures, éteignez le commutateur de congélateur ;
- retirez la fiche de la prise murale et laissez ouvert le couvercle du meuble ;
- sortez les produits congelés du congélateur, enveloppez-les par exemple de quelques couches de papier journal ou dans une couverture et conservez-les temporairement dans un frigo/surgélateur ou dans un endroit frais ;
- une augmentation de la température des produits congelés en cours de dégivrage est susceptible de diminuer leur durée de conservation ;
- utilisez le grattoir en matière synthétique pour gratter un maximum de givre et placez un petit bac dans le fond du meuble pour le recueillir ;
- vous pouvez accélérer le dégivrage en appliquant p. ex. des chiffons chauds contre les parois ;
- lorsque le meuble est débarrassé de toute sa glace, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une serviette et essuyez pour bien sécher les parois et fermez ensuite le couvercle ;
- laissez le congélateur à vide venir à température **pendant 1 heure** et ne réintroduisez les produits congelés qu'ensuite. Laissez le commutateur de congélation encore allumé pendant au moins 2 heures ;
- n'ouvrez et ne fermez pas inutilement le couvercle. Lorsque le couvercle s'ouvre difficilement, il convient d'attendre quelques instants. Des ouvertures trop fréquentes peuvent provoquer une sous-pression dans le congélateur.



Il y a une eau de dégivrage de vidange au fond du congélateur, lorsque le processus de dégivrage, le bouchon en caoutchouc tiré, de l'eau coulera dans le trou et le décrochage. (NOTE: GARDER LES FILETS STOP CAOUTCHOUC DANS LE DÉGEL ET METTEZ DÉCONGELER RETOUR APRÈS REMPLI)

2 Tournez la vidange de dégivrage 20-25 mm dans le trou d'eau est visible.

3 Tournez la vidange de dégivrage vers le bas jusqu'à ce que la flèche pointe vers le bas.

4 Après la décongélation est terminée, assurez-vous que plus d'eau sort avant le retour la vidange de dégivrage tourné à nouveau et est en place et la flèche vers le haut.

Remarques importantes:

- Ne pas utiliser des objets durs ou pointus tels que des couteaux ou des fourches pour enlever le givre

## Attention :

Des dégivrages effectués régulièrement n'exigent généralement pas plus de trois heures. Lorsque le dégivrage excède de trois heures, certains produits peuvent se mettre à dégeler.

## Conseils

- Divisez les aliments frais à congeler en petites portions afin d'obtenir une congélation plus rapide.
- Emballez les produits de manière étanche dans un matériau prévu à cet effet et dotés d'une étiquette précisant leur nature et la date de congélation.
- **Ne dépassez pas la capacité maximale de congélation de 24 heures !**
- Ne placez pas de boissons gazeuses dans le congélateur.
- Avant de les placer dans le congélateur, laissez d'abord refroidir les aliments et les boissons encore chauds à congeler.
- Ne consommez jamais directement les sucettes et les glaçons sortis du congélateur. Du fait de leur température très basse, ces produits sont susceptibles de causer des brûlures.
- Que faire en cas de panne (d'électricité) ?:
- Si la panne n'excède pas une durée de plus de 12 heures, les produits surgelés ne seront pas encore dégelés, à condition que le couvercle du congélateur reste fermé pendant la durée de la panne ! Si la panne est plus longue, enveloppez le contenu surgelé dans quelques couches de papier journal ou dans des couvertures et transvasez-les directement dans un endroit frais.
- Les produits décongelés doivent être consommés immédiatement et ne peuvent en aucun cas être congelés de nouveau.
- Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, videz le meuble, retirez la fiche de la prise murale et dégivrez l'appareil. Veillez à bien le nettoyer et laissez ouvert le couvercle pour éviter toute formation de moisissures ou d'odeurs désagréables.
- La température normale de conservation dans le congélateur doit être de  $-18^{\circ}\text{C}$  pour pouvoir conserver pendant 3 mois les produits surgelés préparés (voir la date de préparation sur l'emballage) et les produits congelés par vous-même jusqu'à 1 an.

## Quelques tuyaux pour économiser l'énergie :

- Ne surchargez pas l'appareil de produits.
- Fermez immédiatement le couvercle, surtout lorsque le temps est chaud et humide.
- Placez les produits emballés secs (libres de toute condensation) dans le congélateur.

## Pannes et causes possibles

Les réparations de nos appareils ne peuvent être effectuées que par nos propres techniciens. Toute réparation réalisée par un tiers ou par vous-même peut entraîner la nullité de la garantie. Toutefois, vous pouvez vous-même remédier, sans risques, à un certain nombre d'éventuels problèmes. Aussi, si une panne de cette nature survient, pensez à vérifier les points ci-après avant de contacter notre Service à la Clientèle:

### Bruits inaccoutumés :

- l'appareil n'est pas installé correctement
- l'appareil n'est pas daplomb;
- une composante de la face arrière (condensateur) touche p. ex. un mur ou une paroi.

### La capacité de congélation diminue :



- le couvercle est trop souvent ouvert.
- le réglage du thermostat n'est pas correct.
- la quantité de produits conservés est trop élevée.
- il y a trop de givre/glace dans l'appareil.
- la température ambiante est trop basse.

**Température trop élevée :**

- le couvercle est ouvert trop fréquemment.
- le thermostat n'est pas réglé correctement.

**L'appareil ne réagit pas :**

- la fiche ne se trouve pas dans la prise murale ou n'est pas bien enfichée.
- un fusible dans le boîtier de répartition est défectueux ou n'est pas bien fixé.

Si aucune des causes citées ci-dessus n'est à l'origine de la panne, n'hésitez pas à prendre contact avec notre service technique à l'adresse ci-dessous:

**Les dispositions de garantie :**

1. Le soussigné déclare par la présente que cet appareil pour quitter l'usine a été vérifié avec précision et qu'il est conforme à toutes les exigences normales de l'utilisabilité, de fiabilité et de longévité.
2. Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien de l'appareil pendant 24 mois après l'achat garanti contre les contenus et/ou de fabrication. La garantie ne s'applique pas à la peinture et pour des parties en verre, caoutchouc, plastiques et de l'éclairage.
3. La garantie visée au paragraphe 2 signifie que des défaillances pendant 24 mois sur présentation d'un certificat de garantie avec facture d'achat peut être réparé sans calcul du travail et éventuellement les pièces remplacées deviennent la propriété de la soussigné.
4. Demande de garantie cesse lorsque l'échec de l'avis du soussigné est le résultat d'une mauvaise utilisation ou d'abus, tels que la connexion à une tension incorrecte, apparemment une manipulation brutale ou de la négligence ou de la non-conformité avec les instructions d'utilisation. Ni ne peut prétendre au titre de la garantie être faites si les périphériques des changements ont été apportés ou des réparations ont été effectuées sans le consentement de la personne soussigné.
5. Lorsque l'appareil par des circonstances ou des parties de celle-ci, pour l'inspection ou la réparation devrait être expédiés doivent cette après consultation préalable pour être livrés ensemble avec la preuve de la garantie et de la facture d'achat.
6. Si, dans la période de garantie des réparations ou de l'appareil est remplacé puis de la période de garantie d'origine n'est pas prorogé.
7. Pour les actes ou omissions de ses subordonnés, en raison d'une faute intentionnelle ou une négligence grossière, sauf dans la mesure où de tels actes ou omissions de dommages à l'appareil en question est due, le soussigné pas responsable.
8. Pour (a) a demandé et l'avance(e) visite(s), en vertu de laquelle le demandeur(toile) pas à la maison est rendue, les frais de voyage seront facturés.

Il n'est basé sur ces instructions d'écriture de copie pour utiliser, rien ne peut être reproduite sans l'avant contact avec le fournisseur

**Recyclage:**

Cet appareil est équipé de recyclage avec la marque selon la Directive européenne 2002/96/EC sur les déchets électriques et électroniques (WEEE). En assurant ce produit sur la manière correcte comme des déchets est traitée, vous permet

d'éventuelles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé humaine, qui pourrait autrement être causés par une mauvaise manipulation de ce produit comme déchets.



Le symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne devrait pas être traité comme un déchet ménager. Au lieu de cela, il devrait être livré à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales sur l'environnement pour le traitement des déchets.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter la municipalité dans votre lieu de résidence, votre service des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.